



H Husqvarna®



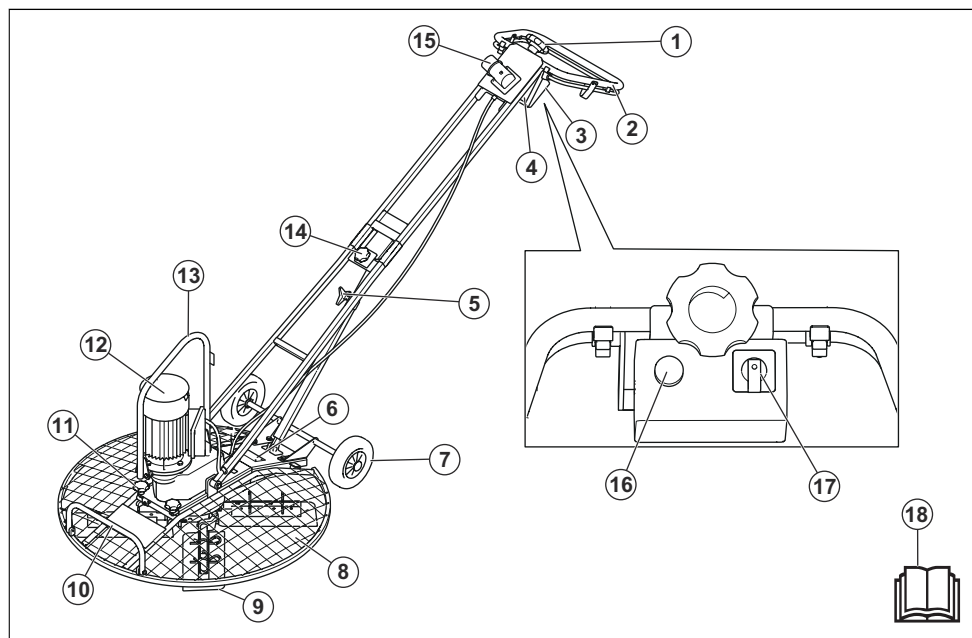
BG Combi

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	2	Rozwiązywanie problemów.....	14
Bezpieczeństwo.....	4	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	15
Przeznaczenie.....	7	Dane techniczne.....	17
Przegląd.....	10	Deklaracja zgodności WE.....	21

Wstęp

Przegląd produktu



1. Pokrętko regulacji noża
2. Uchwyt szybkiego zatrzymania
3. Skrzynka elektryczna
4. Przełącznik magnetyczny
5. Pokrętko regulacji wysokości
6. Tabliczka znamionowa
7. Kółka do transportu
8. Pierścień zabezpieczający
9. Nóż
10. Uchwyt do podnoszenia
11. Pokrętła blokujące pierścień zabezpieczający
12. Silnik elektryczny
13. Ucho do podnoszenia
14. Pokrętko położenia transportowego uchwytu

15. Gniazdo przewodu zasilającego
16. Przycisk Start
17. Przełącznik prędkości z inwerterem fazowym
18. Instrukcja obsługi

Opis produktu

Ten produkt to pchana zacieraczka do krawędzi, która jest urządzeniem do wygładzania betonu. Jest ona wyposażona w silnik elektryczny.

Średnicę położenia roboczego można regulować w 3 różnych położeniach.

Produkt może być używany z opcjonalną tarczą pływającą.

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do profesjonalnej pracy. Produkt opracowano z myślą o wygładzaniu powierzchni mokrych betonowych posadzek. Nie używać produktu do innych zadań.

Symbole znajdujące się na produkcie



OSTRZEŻENIE: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przed użyciem produktu upewnić się, że wszystkie wskazówki zostały zrozumiane.



Używać ochronników słuchu.



Ryzyko odniesienia obrażeń. Zachować ostrożność w pobliżu paska napędowego.



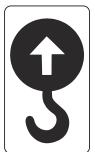
Gorąca powierzchnia.



Nie zbliżać rąk do tego obszaru.



Nie zbliżać rąk i stóp do noży.



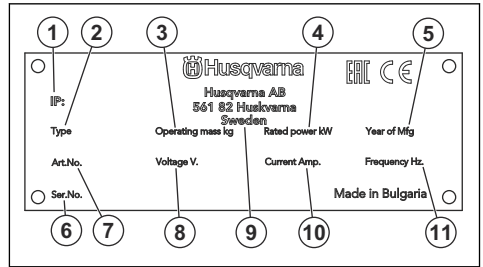
Punkt podnoszenia na ramie zabezpieczającej.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami wspólnoty europejskiej.

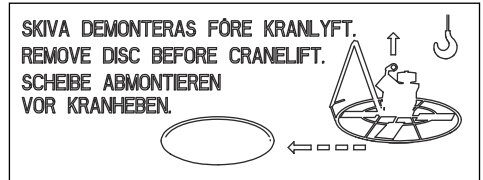
Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

Tabliczka znamionowa

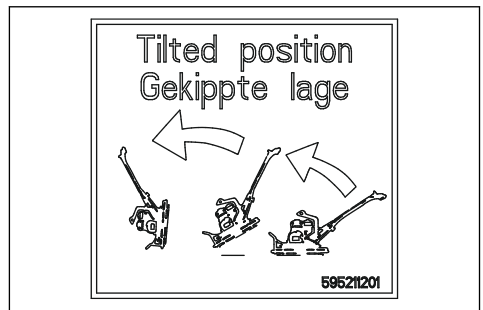


1. Klasyfikacja IP
2. Typ produktu
3. Waga produktu
4. Moc znamionowa
5. Rok produkcji
6. Numer seryjny
7. Numer produktu
8. Napięcie, V
9. Producent
10. Prąd, A
11. Częstotliwość, Hz

Oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa



Przed podniesieniem urządzenia należy wymontować tarczę pływającą.



Ustawić produkt w pozycji serwisowej. Patrz *Ustawianie urządzenia w pozycji serwisowej* na stronie 11.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.

- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści Instrukcji Obsługi.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.

- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Podczas pracy urządzenie niniejsze wytwarza pole elektro-magnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie stosować uszkodzonego produktu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu.
- Nie używać produktu, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

Bezpieczeństwo elektryczne



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wtyczka zasilania musi zgodna z gniazdem zasilania. Nie modyfikować wtyczki. Nie używać adapterów w przypadku uziemionych produktów. Wtyczki zasilania bez wprowadzonych modyfikacji oraz odpowiednie gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu przemieszczenia produktu.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za przewód zasilania. Nie ciągnąć z przewód.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie zahacza o drzwi, ogrodzenia lub inne przeszkody, które mogą doprowadzić do uszkodzenia przewodu.
- Sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka zasilania nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.
- Nie podłączać uszkodzonego przewodu zasilającego do produktu.

- Nie dotykać przewodu zasilającego, jeśli ulegnie on uszkodzeniu podczas pracy produktu. Odłączyć przewód zasilający od gniazda zasilania.
- Przewód zasilający należy utrzymywać z dala od źródeł wody, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.
- Produkt należy chronić przed deszczem i wodą. Dostanie się wody do wnętrza produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli produkt jest używany w wilgotnym środowisku, należy użyć zasilacza z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Wyłącznik RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Operator powinien upewnić się, że potrafi szybko wyłączyć urządzenie w razie awarii
- Operator musi mieć siłę fizyczną niezbędną do bezpiecznej obsługi produktu.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 6*.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dbać o oświetlenie.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Należy upewnić się, że nie ma ryzyka aby użytkownik lub produkt spadły z wysokości.
- Upewnić się, że na uchwycie nie ma oleju.
- Nie należy używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Należy pamiętać o niebezpieczeństwie wyrzucania z dużą prędkością cząstek ciał stałych. Wszystkie osoby w miejscu pracy powinny używać zatwierdzonych środków ochrony osobistej. Należy usunąć luźne przedmioty z obszaru pracy.
- Przed oddaleniem się od urządzenia należy zatrzymać je i odłączyć od źródła zasilania.
- Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej produktu.
- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Nie siedać na produkcie.
- Nie uderzać produktu.
- Należy upewnić się, że operator lub inne osoby nie zaplączą się w przewody lub walki i nie przewrócą się na nie w miejscu pracy.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy sprawdzić, czy w miejscu pracy znajdują się ukryte

przewody, kable i rury. Nie wolno używać produktu, jeśli nie ma pewności, że znajduje się on w bezpiecznym miejscu pracy.

Zasady bezpieczeństwa związane z emisją drgań



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia wibracje są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopytywach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnać stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.
- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
 - Drętwienie, utrata czucia, mrowienie, klucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność, niezdarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.
- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać ciepłej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.
- Produkt jest wyposażony w system tłumienia drgań, który zmniejsza drgania przenoszone z uchwytów na operatora. Pozwól, aby urządzenie wykonało pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.
- Trzymać ręce wyłącznie na uchwycie lub na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.
- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna zwiększonych wibracji nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

Ochrona przed pyłem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy zdrowotne. Pył krzemionkowy jest klasyfikowany przez kilka instytucji jako szkodliwy. Przykłady problemów zdrowotnych to:
 - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwiłknienie płuc
 - Rak
 - Wady wrodzone
 - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i spalin w powietrzu oraz w celu ograniczenia ilości pyłu na sprzęcie, powierzchniach, ubraniach i częściach ciała. Przykładami środków kontroli są systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Tam, gdzie to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane i używane oraz że przeprowadzane są regularne czynności konserwacyjne.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych dotyczą niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawania się pyłu do powietrza.

Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Użyć gaśnicy proszkowej klasy „ABE” lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla typu „BE”.

Zespoły zabezpieczające na osprzęcie



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie należy używać maszyny z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone, skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

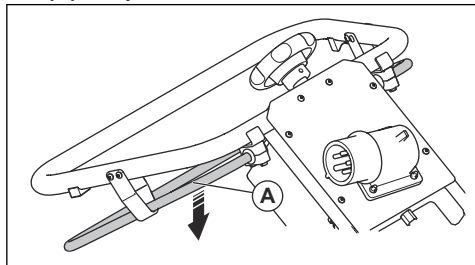
Funkcja szybkiego zatrzymania

Noże zatrzymają się natychmiast po zwolnieniu uchwytu szybkiego zatrzymania.

Sprawdzanie funkcji szybkiego zatrzymania

1. Uruchomić silnik. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 8*.

2. Zwolnić uchwyt szybkiego zatrzymania (A). Silnik wyłączy się.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące użytkowania w pobliżu krawędzi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Istnieje ryzyko przewrócenia się produktu podczas użytkowania w pobliżu krawędzi. Przynajmniej $\frac{3}{4}$ produktu musi zawsze pozostawać na powierzchni, która jest wystarczająco stabilna, aby utrzymać jego ciężar.
- Jeśli produkt ulegnie przewróceniu, przed podniesieniem go z powrotem na wystarczająco stabilnej powierzchni należy wyłączyć silnik. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 15*.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 6*.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć produkt od zasilania.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu. Modyfikacje produktu niezatwierdzone przez producenta mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymień uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zleć autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie wszelkich czynności serwisowych.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poziom wibracji w urządzeniu. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji produktu przez autoryzowany serwis.

Przeznaczenie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem produktu należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

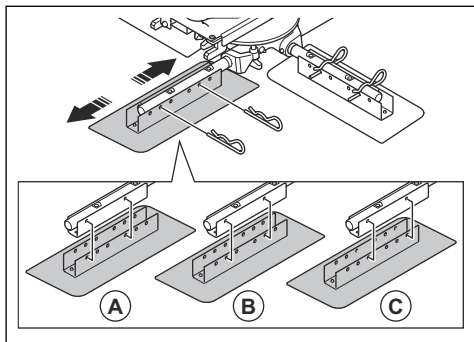
Przed obsługą produktu

- Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Przeczytać instrukcję obsługi dostarczoną przez producenta silnika.
- Podłączyć produkt do uziemionego gniazda zasilania.
- Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej produktu.

- Ustawić uchwyt na odpowiedniej wysokości pracy.
- Sprawdzić, czy pierścień zabezpieczający został prawidłowo założony. Patrz *Montaż pierścienia zabezpieczającego na stronie 13*.
- Upewnić się, że zamontowany jest pierścień zabezpieczający odpowiedni dla wybranego położenia roboczego.
- Wykonywać regularne prace konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 10*.

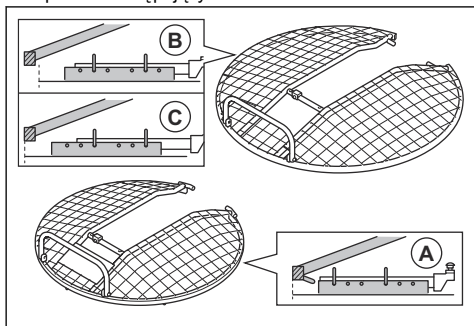
Wybór pozycji w celu przeprowadzenia wygładzania

1. Umieścić kołki blokujące w odpowiednim otworze dla wybranej szerokości. Wybrać spośród następujących średnic:



- A: 850 mm/33,5"
- B: 950 mm/37,4"
- C: 1020 mm/40,2"

2. Zamontować pierścień zabezpieczający o rozmiarze odpowiednim dla wybranej szerokości. Wybrać spośród następujących średnic:



- A: 855 mm/33,7"
- B: 950 mm/37,4"
- C: 1000 mm/39,4"

Aby zamontować tarczę pływającą

1. Umieścić tarczę pływającą na twardym, płaskim podłożu.
2. Umieścić produkt na szczycie tarczy pływającej.
3. Wyrównać środek zespołu noży ze środkiem tarczy pływającej.
4. Obracać tarczę pływającą, aż noże znajdą się we wspornikach tarczy pływającej.

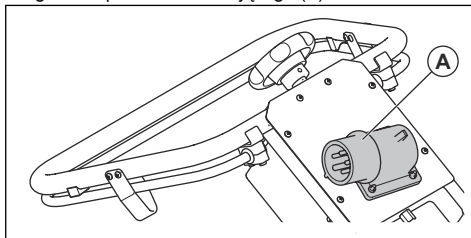


UWAGA: Przed skorzystaniem z produktu upewnij się, że tarcza pływająca jest prawidłowo

zamontowana. Nieprawidłowo zamontowana tarcza pływająca nie zapewni gładkiej powierzchni.

Uruchamianie produktu

1. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda przewodu zasilającego (A).

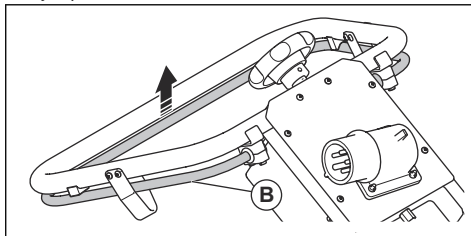


2. Podłączyć przewód zasilający do 3-fazowego gniazda zasilania 400 V, bezpiecznik 16 A.

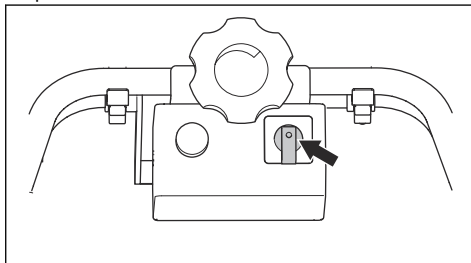


OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że gniazdo zasilania jest zabezpieczone wyłącznikiem RCD.

3. Pociągnąć uchwyt szybkiego zatrzymania (B), aż oprze się o uchwyt. Podczas pracy uchwyt szybkiego zatrzymania powinien znajdować się w tym położeniu.



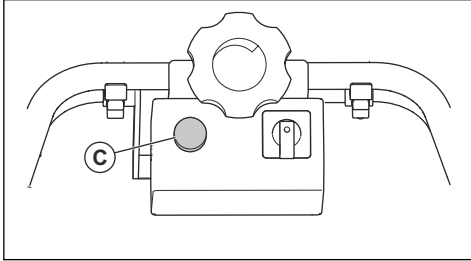
4. Obrócić przełącznik prędkości, aby ustawić prędkość roboczą. Położenie 1 zapewnia 60 obr./min, a położenie 2 — 120 obr./min.



Uwaga: Jeśli przełącznik prędkości jest ustawiony w pozycji 0, urządzenie zatrzyma się. Jeśli uchwyt szybkiego zatrzymania jest włączony, produkt uruchamia się ponownie, gdy przełącznik prędkości jest ustawiony w położeniu 1 lub 2. Aby zatrzymać

urządzenie prawidłowo, patrz *Wyłączanie produktu na stronie 10*.

5. Nacisnąć włącznik (C) i mocno przytrzymać uchwyt.



- a) Jeśli kolejność faz jest niewłaściwa, kierunek wirowania będzie nieprawidłowy. W przypadku nieprawidłowego kierunku wirowania silnik i przekładnia wyłączą się. Należy wówczas wybrać przeciwne położenie 1 lub 2 na przełączniku prędkości.

Techniki pracy

Zacieranie na ostro usuwa wgłębienia na betonowej powierzchni. Przed rozpoczęciem zacierania na ostro powierzchnia betonowa musi być odpowiednio twarda. Betonowa powierzchnia jest wystarczająco twarda, gdy but pozostawia tylko niewielkie zagłębienie w betonowej powierzchni.

Po zakończeniu zacierania na ostro powierzchnia betonowa jest przygotowana do wygładzania. Wygładzanie zwiększa gęstość powierzchni betonowej i sprawia, że jest on gładki i twardy.



UWAGA: Podczas pracy należy sprawdzić, czy na betonowej powierzchni nie ma luźnych kamieni. Luźne kamienie mogą powodować powstawanie śladów, które ciężko usunąć z powierzchni betonowej.

Wygładzanie

1. Uruchomić silnik. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 8*.
2. Obracać pokrętko regulacji noża, aż przewód będzie napięty.
3. Przystąpić do obsługi produktu na betonowej powierzchni.
4. Wyłączyć urządzenie i przenieść je z betonowej powierzchni.



UWAGA: Nie wolno pozostawiać urządzenia na betonowej powierzchni. Może to spowodować ślady i uszkodzenia powierzchni betonowej. Po wyłączeniu urządzenia natychmiast należy je podnieść z betonowej powierzchni.

W celu przeprowadzenia wygładzania

1. Uruchomić silnik. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 8*.
2. Obracać pokrętko regulacji noża, aż przewód będzie napięty.
3. Przystąpić do obsługi produktu na betonowej powierzchni.
 - a) Ustawić przełącznik wyboru prędkości w położeniu 1 lub 2. Położenie 1 zapewnia 60 obr./min. Położenie 2 zapewnia 120 obr./min.



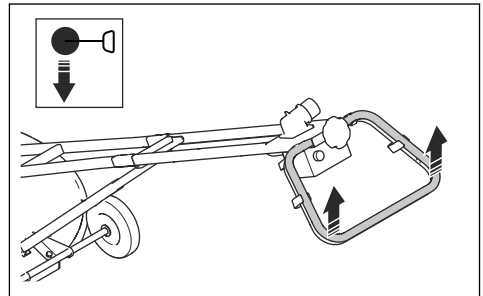
UWAGA: Dostosować prędkość do stanu powierzchni. Zbyt duża prędkość może spowodować uszkodzenie powierzchni.

- a) W razie potrzeby podczas pracy należy wyregulować pokrętko regulacji noża.
4. Wyłączyć urządzenie i przenieść je z betonowej powierzchni.
 5. Poczekać, aż beton wystarczająco zastygnie.
 6. Procedurę należy powtarzać do momentu uzyskania zadowalającego wykończenia i całkowitego zastygnięcia powierzchni betonowej.

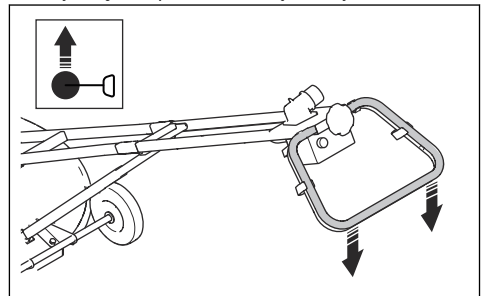
Uwaga: Okres pomiędzy wygładzaniem jest obliczany na podstawie tego, jak szybko beton zastyga.

Przesuwanie urządzenia w różnych kierunkach

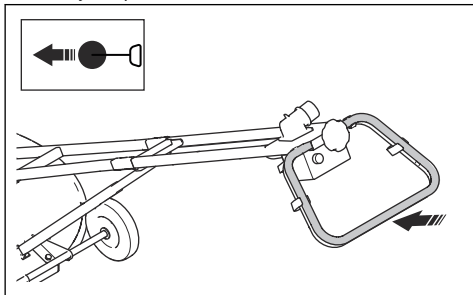
- Aby skrócić w lewo, podnieść uchwyt.



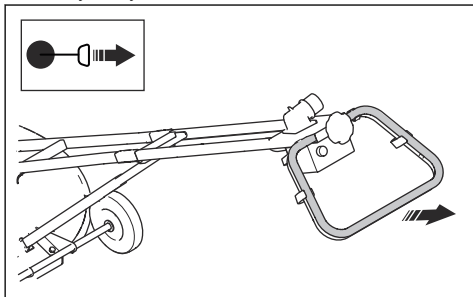
- Aby skrócić w prawo, nacisnąć uchwyt.



- Aby przesunąć urządzenie do przodu, pchnąć uchwyt do przodu.



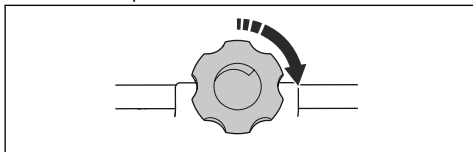
- Aby przesunąć urządzenie do tyłu, pociągnąć uchwyt do tyłu.



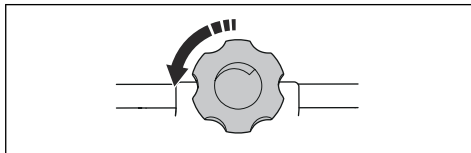
Regulacja kąta noża

Kąt noża jest regulowany stopniowo.

1. Aby zwiększyć kąt noża, obrócić pokrętko regulacji lemieszka w prawo.

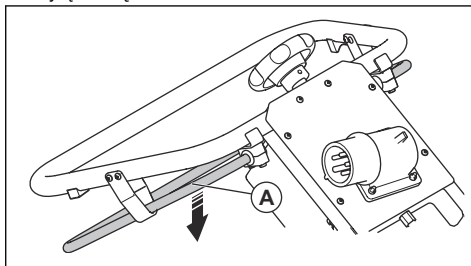


2. Aby zmniejszyć kąt noża, obrócić pokrętko regulacji noża w lewo.



Wyłączanie produktu

1. Zwolnić uchwyt szybkiego zatrzymania (A). Silnik wyłącza się.



2. Odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania.



OSTRZEŻENIE: Gdy urządzenie nie pracuje, należy zawsze odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania.

Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy profesjonalną naprawę i serwis. Jeśli dany dealer nie jest autoryzowanym punktem serwisowym, poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych należy skontaktować z dealerm lub przedstawicielem serwisu Husqvarna.

Plan konserwacji

* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

Przeгляд	Przed uruchomieniem produktu, co każde 10 godz.	Po pierwszych 20 godz.	Co roku, co każde 500 godz.
Sprawdzić, czy nie występują wycieki oleju.	*		
Wyczyszczenie maszyny	X		
Upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.	*		
Po wyczyszczeniu produktu nasmarować wałki noża.	X	X	
Upewnić się, że elementy sterujące mogą poruszać się płynnie.	*		
Sprawdzić linki pod kątem uszkodzeń oraz upewnić się, że są prawidłowo wyregulowane.	*		
Wyczyścić wałki noża.			X
Wyczyścić płytkę dociskową.			X

Czyszczenie maszyny od zewnątrz



UWAGA: Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia.

- Po skończeniu pracy należy usunąć resztki betonu pozostałe na produkcie, zanim zastygnie.
- Do czyszczenia produktu użyć bieżącej wody z węża.



UWAGA: Nie kierować wodą bezpośrednio na skrzynkę elektryczną do szybkiego zatrzymywania ani na silnik.

- Usunąć smar i olej z uchwytu.

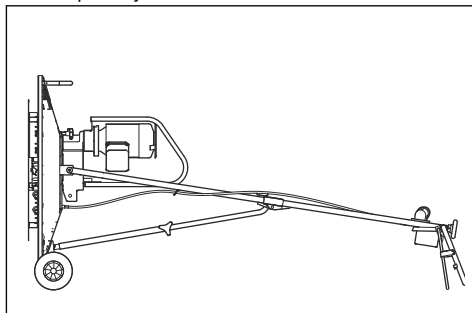
Ustawianie urządzenia w pozycji serwisowej



OSTRZEŻENIE: Odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

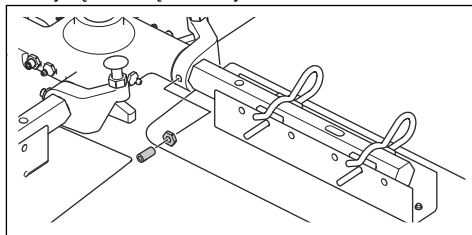
Pozycja serwisowa służy do przeprowadzania wszelkich czynności konserwacyjnych w obszarze noży pod produktem.

- Przechylać urządzenie do tyłu aż do momentu ustabilizowania go na uchwycie i kółkach transportowych.

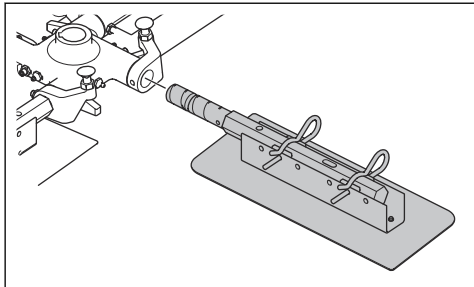


Czyszczenie lub wymiana wałków noża

- Wykręcić nakrętki i śruby z wałków noża.



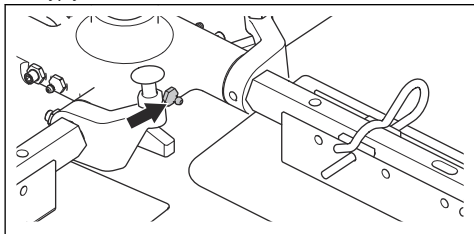
2. Ściągnąć wałki noży z piasty.



3. Wymienić uszkodzone wałki noża.
4. Oczyszczyć powierzchnie stykowe na wałkach noża i piastcie.
5. Nasmarować powierzchnie stykowe i zamontować wałki noża.

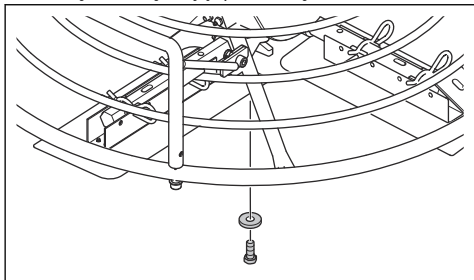
Smarowanie wałków noża

- Wtłaczać smar przez smarowniczkę, aż zacznie on wypływać wokół wałków noża.

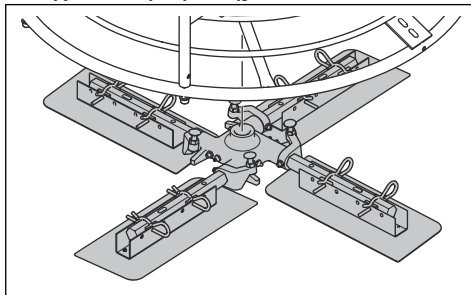


Czyszczenie lub wymiana łożyska płytki dociskowej

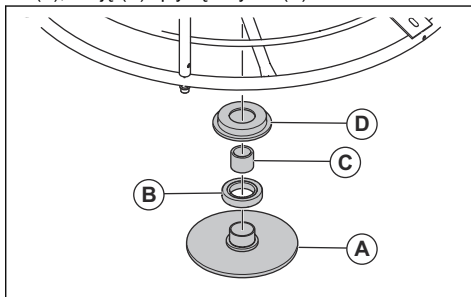
1. Odkręcić śrubę i zdjąć podkładkę.



2. Zdjąć zespół noży. Jeśli zespół noży jest trudny do zdjęcia, należy użyć ściągacza.



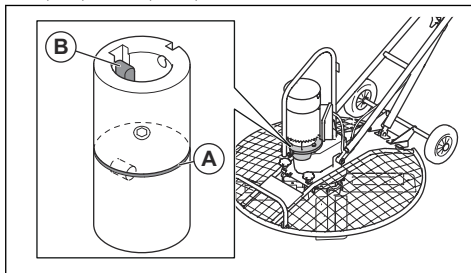
3. Wymontować płytkę dociskową (A), łożysko kulkowe (B), tuleję (C) i płytkę łożyska (D).



4. Oczyszczyć powierzchnie wszystkich części i starannie je nasmarować.
5. Nasmarować łożysko kulkowe przy użyciu smaru. Aby uzyskać informacje na temat właściwego typu smaru, patrz *Dane techniczne na stronie 17*.
6. Zmontuj w odwrotnej kolejności.

Naprawa połączenia między silnikiem a przekładnią

- Upewnić się, że wymiar (A) mieści się w zakresie 0,5–1,5 mm/0,02–0,06".



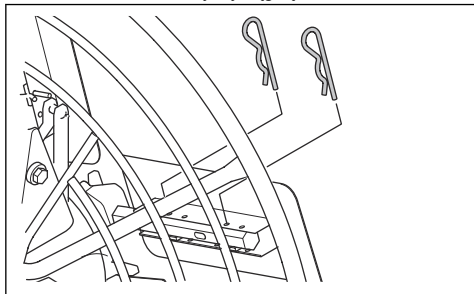
- Upewnić się, że rowek złącza (B) jest skierowany w dół. Należy również sprawdzić, czy łeb śruby dotyka dolnego złącza.

Wymiana noży



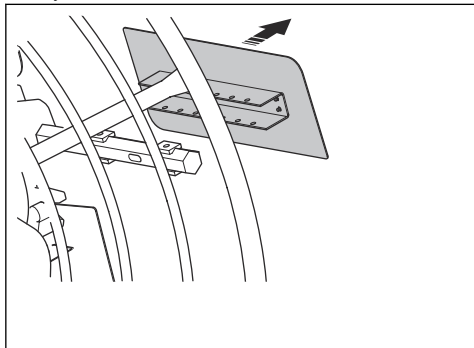
OSTRZEŻENIE: Przed wymianą noży należy zatrzymać urządzenie i odłączyć przewód zasilający od zasilania.

1. Ustawić produkt w pozycji serwisowej. Patrz *Ustawianie urządzenia w pozycji serwisowej na stronie 11.*
2. Poluzować noże.
 - a) W przypadku noży z funkcją szybkiego zwalniania należy wyciągnąć zawleczkę.

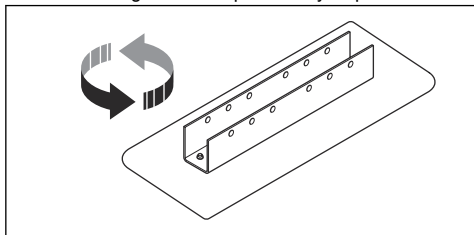


- b) W przypadku noży bez funkcji szybkiego zwalniania należy wykręcić śruby.

3. Wymienić noże.



- a) Jeśli nóż zużywa się tylko na jednej krawędzi, obrócić go o 180 stopni i założyć z powrotem.



- b) Jeśli nóż jest zużyty na przedniej i tylnej krawędzi, należy wymienić go na nowy.

4. Nasmarować wałki noża. Patrz *Smarowanie wałków noża na stronie 12.*



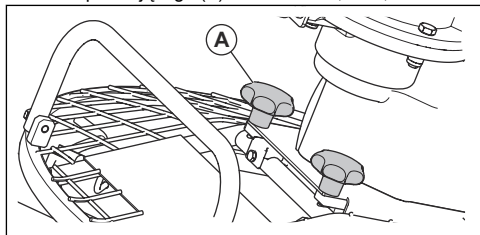
UWAGA: Przed użyciem produktu upewnić się, że noże są prawidłowo zamontowane. Nieprawidłowo zamontowane noże nie zapewniają efektu gładkości.

Demontaż pierścienia zabezpieczającego



OSTRZEŻENIE: Przed zdjęciem pierścienia zabezpieczającego należy zatrzymać urządzenie i odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania.

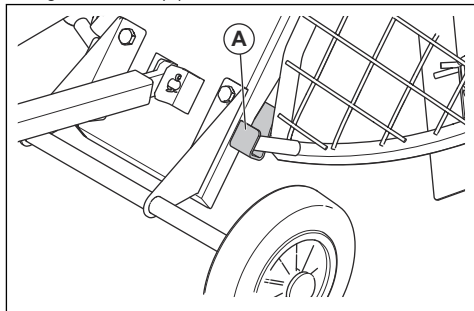
1. Ustawić produkt w pozycji serwisowej. Patrz *Ustawianie urządzenia w pozycji serwisowej na stronie 11.*
2. Poluzować pokrętła blokujące pierścienia zabezpieczającego (A) o 8–10 mm/0,31–0,39”.



3. Zdjąć pierścieni zabezpieczający.

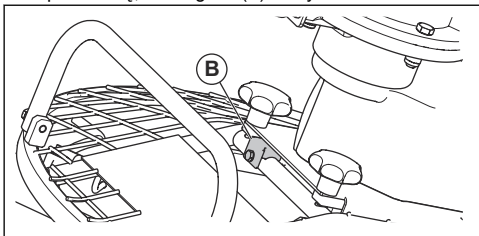
Montaż pierścienia zabezpieczającego

1. Ustawić produkt w pozycji serwisowej. Patrz *Ustawianie urządzenia w pozycji serwisowej na stronie 11.*
2. Docisnąć pierścień zabezpieczający, aż dotknie ograniczników (A).



3. Dokręcić pokrętła blokujące pierścień zabezpieczający.

4. Upewnić się, że magnes (B) zamyka obwód.



a) W przypadku wymiany magnesu przełącznika magnetycznego należy upewnić się, że luz wynosi 0–2 mm/0–0,08”.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Brak zasilania lub brak napięcia 1-fazowego.	Sprawdzić przewód zasilający, wszystkie 3 fazy i bezpiecznik. Wymienić zniszczone części na nowe.
	Brak kontroli nad zasilaniem elektrycznym.	Upewnić się, że magnes na pierścieniu zabezpieczającym prawidłowo zamyka obwód.
	Brak zasilania elektrycznego silnika.	Sprawdzić podzespoły elektryczne, przełącznik magnetyczny, przewody, styczniki, kondensatory i włącznik. Wymienić zniszczone części na nowe.
Noże nie obracają się.	Kierunek wirowania jest nieprawidłowy.	Zmienić położenie przełącznika prędkości.
Gdy uchwyt szybko zatrzymania jest włączony, noże obracają się zbyt wolno.	Sprzęgło nie działa prawidłowo.	Ustawić przełącznik prędkości w pozycji 2.
Noże nie obracają się płynnie.	Używana jest tarcza pływająca, a beton jest zbyt mokry.	Przed użyciem urządzenia odczekać, aż beton wyschnie.
	Silnik jest uszkodzony.	Naprawić lub wymienić silnik.
	Przekładnia jest uszkodzona.	Naprawić lub wymienić przekładnię.
Urządzenie się trzęsie.	Co najmniej 1 nóż jest wygięty lub uszkodzony.	Wymienić uszkodzone noże.
	Co najmniej 1 nóż nie porusza się prawidłowo w piasku.	Zdemontować tarcze. Oczyszczyć i nasmarować wszystkie powierzchnie stykowe.
	Płytką dociskowa jest wygięta lub uszkodzona.	Wymienić płytkę dociskową.
Układ regulacji noża jest uszkodzony.	Co najmniej 1 nóż nie porusza się prawidłowo w piasku.	Zdemontować tarcze. Oczyszczyć i nasmarować wszystkie powierzchnie stykowe.
	Płytką dociskowa nie porusza się w pionie.	Wymontować zespół noży. Oczyszczyć i nasmarować wszystkie powierzchnie stykowe.
	Sterownik regulacji noża na uchwycie sterowniczym jest uszkodzony.	Sprawdzić wszystkie części sterownika regulacji noża pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transport

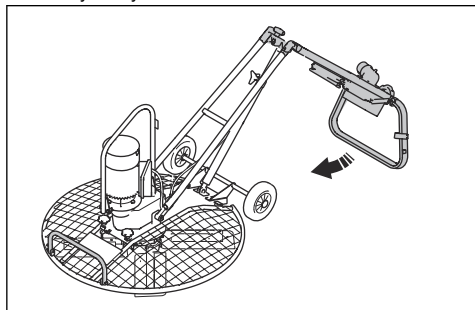


OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i w razie upadku może spowodować obrażenia.

- Złożyć uchwyt. Więcej informacji znajduje się w *Ustawianie kosiarki w pozycji transportowej na stronie 15*.
- Jeśli zamontowano opcjonalną tarczę pływającą, należy ją wyjąć przed transportem.
- W przypadku używania pojazdu do transportu produktu należy upewnić się, że jest on odpowiednio zamocowany i nie może się poruszać. Przymocować 1 pas mocujący do uchwytu sterującego i pojazdu. Przymocować 1 pas mocujący do ramy podpory do konserwacji i do pojazdu.
- Podczas transportu nie należy kłaść maszyny na boku. Dolna strona urządzenia musi być zawsze skierowana w dół.

Ustawianie kosiarki w pozycji transportowej

- Pociągnąć gałkę na środkowym zawieszce i złożyć uchwyt do tyłu.



Przesuwanie urządzenia na kółkach transportowych

1. Przechylić urządzenie do tyłu, aż kółka transportowe znajdą się na podłożu.
2. Przytrzymać urządzenie za uchwyt roboczy i przesunąć je do przodu lub do tyłu, w zależności od potrzeby.



UWAGA: Kółka transportowe służą wyłącznie do transportu na niewielkie odległości.

Podnoszenie produktu



OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na

tabliczce znamionowej produktu podana jest masa produktu.

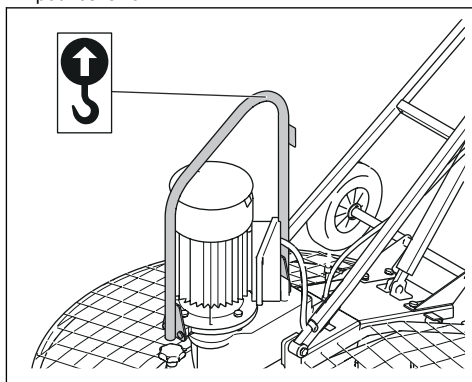


OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnić się, że konstrukcja ROPS jest prawidłowo rozłożona i nie jest uszkodzona.



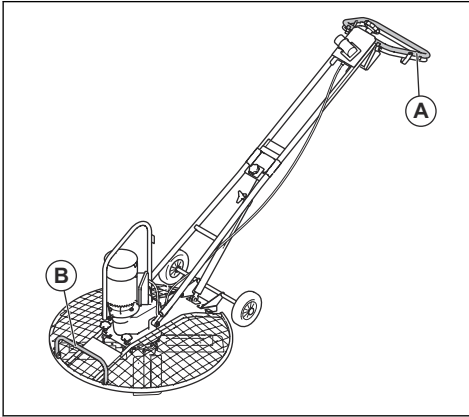
OSTRZEŻENIE: Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu.

- Przymocować sprzęt do podnoszenia do ucha do podnoszenia.



OSTRZEŻENIE: Nie używać metalowych haków, łańcuchów ani innego sprzętu do podnoszenia o chropowatych krawędziach, które mogą uszkodzić ucho do podnoszenia.

- Aby podnieść produkt ręcznie, należy chwycić uchwyt roboczy (A) i uchwyt do podnoszenia (B).



UWAGA: Nie wolno podnosić produktu za pierścień zabezpieczający.

Przechowywanie

- Przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres należy wyczyścić produkt.
- Produkt przechowywać w suchym obszarze nie narażonym na przymrozki.
- Maszynę należy przechowywać w zamkniętym obszarze w celu uniemożliwienia dzieciom lub nieupoważnionym osobom uzyskania do niej dostępu.

Usuwanie urządzenia

- Przestrzegaj lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Gdy produkt nie jest już użytkowany, należy go odesłać do Husqvarna dealera bądź oddać do punktu zajmującego się recyklingiem.

Dane techniczne

Dane techniczne

Typ silnika	400 V — 3–50 Hz
Moc silnika el., kW	1,6/2,4
Prędkość obrotowa noży, obr./min	60/120
Prąd znamionowy, A	5,4
Typ uchwytu	Długi
Rodzaj regulacji kąta noża	Podziałka skręcenia
Typ ramion noża	Szybkie zwolnienie / Nakręcany
Smar, wał regulacji noża	Shell Gadus S2 lub odpowiednik
Olej przekładniowy	Synthetic Mobil SHC 634

Dalsze informacje i odpowiedzi na pytania dotyczące tego konkretnego silnika można znaleźć w instrukcji

obsługi silnika lub na stronie internetowej producenta silnika.

Masa	Średnica 850 mm/33,5"	Średnica 1020 mm/40,2"
Masa eksploatacyjna, EN500, kg/funty	86/190	88/194

Poziom hałas	
Poziom mocy akustycznej L_w , zmierzony, dB(A) rel 1pW ¹	92
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora L_p dB(A) ²	77

Poziomy wibracji ³	
Drgania, wartości dla trzech osi, poziom a_h , m/s ²	1,4

Masy i wymiary opcji	Średnica 850 mm/33,5"	Średnica 1020 mm/40,2"
Tarcza pływająca, kg/funty	13/28,6	13/28,6, 16/35,3, 19/41,9
Tarcza pływająca, mm/calce	865/34	865/34, 965/38, 1015/40
Noże zacieraczki, 4 szt., kg/funty	9/19,8	9/19,8

¹ Zmierzony poziom mocy akustycznej L_w zgodnie z normą EN ISO 3744.

² Poziom ciśnienia akustycznego L_p zgodny z normą EN ISO 11201, EN 12649. Współczynnik niepewności K_{pA} 2,5 dB (A).

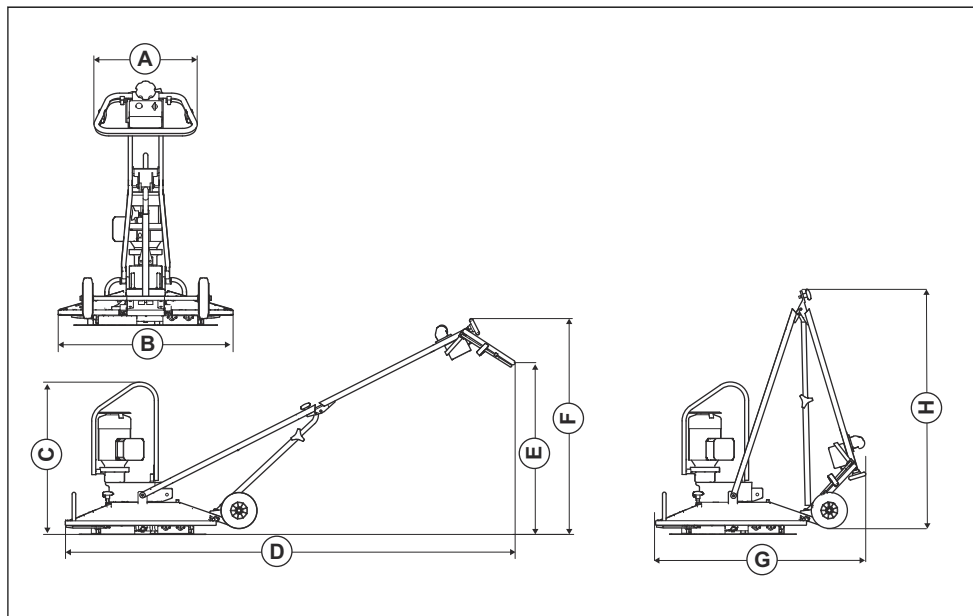
³ Wartość wibracji określona zgodnie z normą EN 12649.

Masy i wymiary opcji	Średnica 850 mm/33,5"	Średnica 1020 mm/40,2"
Nóż zacieraczki, mm/cale	850/33,5	850/33,5, 915/36, 980/38,6
Pierścień zabezpieczający, mm/cale	850/33,5	1020/40,2

Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

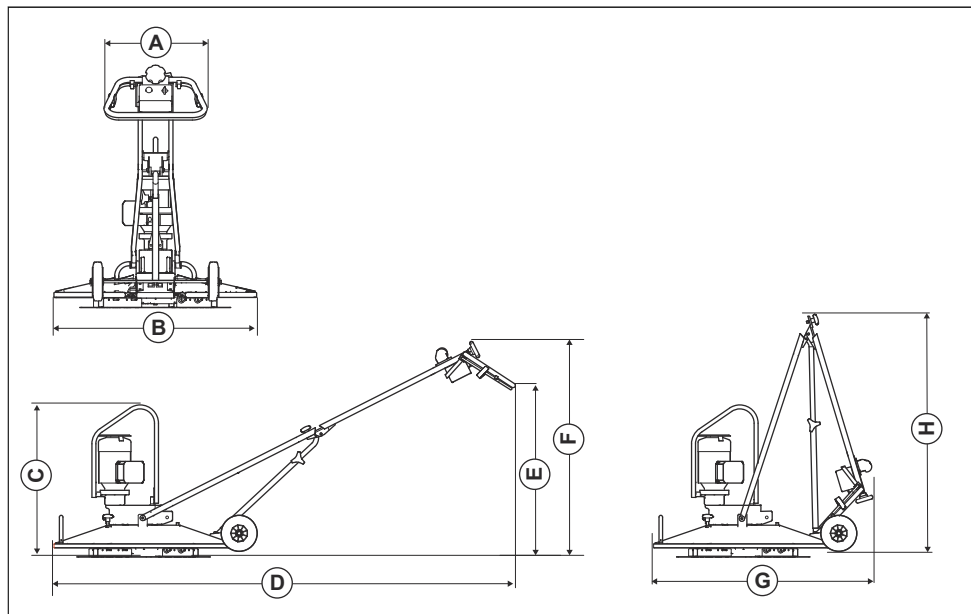
Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości nie nadają się do stosowania w ocenach ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

Wymiary produktu (średnica 850 mm/33,5")



A	Szerokość uchwyty, mm/ cale	505/19,9	(e)	Wysokość uchwyty, mm/ cale	950/37,4
B	Szerokość zespołu noży, mm/cale	855/33,7	(f)	Wysokość przy pokrętle re- gulacji noża, mm/cale	1194/47,0
C	Wysokość w punkcie pod- noszenia ucha do podno- szenia, mm/cale	842/33,1	(g)	Długość ze złożonym uch- wytem, mm/cale	1154/45,4
D	Długość z uchwytem, mm/ cale	2488/98,0	Wys.	Wysokość ze złożonym uchwytem, mm/cale	1351/53,2

Wymiary produktu (średnica 1020 mm/40,2")



A	Szerokość uchwytu, mm/ cale	505/19,9	(e)	Wysokość uchwytu, mm/ cale	950/37,4
B	Szerokość zespołu noży, mm/cale	1000/39,4	(f)	Wysokość przy pokrętle re- gulacji noża, mm/cale	1194/47,0
C	Wysokość w punkcie pod- noszenia ucha do podno- szenia, mm/cale	842/33,1	(g)	Długość ze złożonym uch- wytem, mm/cale	1227/48,3
D	Długość z uchwytem, mm/ cale	2561/100,8	Wys.	Wysokość ze złożonym uchwytem, mm/cale	1351/53,2

Deklaracja zgodności WE

Deklaracja zgodności WE

My, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja,
tel.: , , , deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że
produkt:

Opis	Zacieraczka – urządzenie do wygładzania betonu
Marka	Husqvarna
Typ/model	BG Combi
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2019 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„dotyczący maszyn”
2014/30/UE	„dotycząca zgodności elektromagnetycznej”
2011/65/UE	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami
technicznymi;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych i
podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



www.husqvarnacp.com

Oryginalne instrukcje

1140657-61



2020-04-16